



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 1870-13:2008/kprA1:2009
01-maj-2009

Varnost lesnoobdelovalnih strojev - Krožne žage - 13. del: Horizontalni krožni žagalni stroji za razrez plošč

Safety of woodworking machines - Circular sawing machines - Part 13: Horizontal beam panel sawing machines

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Kreissägemaschinen - Teil 13: Horizontale Plattenkreissägemaschinen mit Druckbalken

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines à scier circulaires - Partie 13: Scies à panneaux horizontales à presseur

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1870-13:2007/prA1

ICS:

25.080.60	Strojne žage	Sawing machines
79.120.10	Lesnoobdelovalni stroji	Woodworking machines

SIST EN 1870-13:2008/kprA1:2009 **en,fr,de**

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 1870-13:2007

prA1

February 2009

ICS 79.120.10

English Version

Safety of woodworking machines - Circular sawing machines - Part 13: Horizontal beam panel sawing machines

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines à scier circulaires - Partie 13: Scies à panneaux horizontales à presseur

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Kreissägemaschinen - Teil 13: Horizontale Plattenkreissägemaschinen mit Druckbalken

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 142.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 1870-13:2007. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Modification to the Foreword	4
2 Modification to Clause 2	4
3 Modification to Clause 4, List of significant hazards	4
4 Modification to 5.4.5, Ergonomics and handling	4
5 Modification to 6.2, Marking	4
6 Modification to 6.3, Instruction handbook	5
7 Modification to Annex ZA	5
8 Addition of Annex ZB	5
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	6

Foreword

This document (EN 1870-13:2007/prA1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the Machinery Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

The main changes compared to the previous version are:

- Addition of Annex ZB
- editorial modification to Annex ZA
- "Minor" changes of sub-clauses 4, 5.4.5, 6.2, 6.3

EN 1870-13:2007/prA1:2009 (E)**1 Modification to the Foreword**

Replace the fifth paragraph with the following:

"For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document."

In the last but one paragraph delete part 12 and its title in the list.

2 Modification to Clause 2

Delete reference EN 294:1992 and replace it with "EN ISO 13857:2008, Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)". Replace "EN 294:1992" with "EN ISO 13857:2008" throughout the document.

Replace reference to "EN 60825-1:1994" with "EN 60825-1:2007, Safety of laser products — Part 1: Equipment classification and requirements (IEC 60825-1:2007)". Replace "EN 60825-1:1994" with "EN 60825-1:2007" throughout the text.

Replace reference to "EN 61310-1:1995" with "EN 61310-1:2008, Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals (IEC 61310-1:2007)". Replace "EN 61310-1:1995" with "EN 61310-1:2008" throughout the text.

Replace "EN ISO 13849-1:2006" with "EN ISO 13849-1:2008" throughout the document.

Replace "EN ISO 13849-2:2006" with "EN ISO 13849-2:2008" throughout the document.

Replace "EN ISO 13850:2006" with "EN ISO 13850:2008" throughout the document.

3 Modification to Clause 4, List of significant hazards

Add in Table 1 under line 10.6 reference to 5.2.2 and 5.4.5 in right hand column.

4 Modification to 5.4.5, Ergonomics and handling

Add as 5th paragraph the following: "Machine components with a mass exceeding 25 kg shall include necessary attachments to accommodate the fitting of a lifting device e.g. lugs positioned such as to avoid their overturn or fall or move in an uncontrolled way during transport, assembly, dismantling, disabling and scrapping."

5 Modification to 6.2, Marking

Replace the text of a) with: "business name and address of the machine manufacturer and, where applicable, of his authorised representative;"

Replace the text of b) with: "year of construction, that is the year in which the manufacturing process is completed;"

Replace the text of c) with: "designation of the machinery and designation of series or type;"

6 Modification to 6.3, Instruction handbook

Replace in h) the second sentence with: "This includes precautions during setting and machining and instruction on how the following points can be satisfied:"

Add new: "s) information on conditions necessary to ensure that throughout the foreseeable lifetime the machine including its components cannot overturn or fall or move in an uncontrolled way during transport, assembly, dismantling, disabling and scrapping;"

Add new: "t) the operating method to be followed in the event of accident or breakdown; if a blockage is likely to occur, the operating method to be followed so as to enable the equipment to be safely unblocked;"

Add new: "u) the specifications of the spare parts to be used, when these affect the health and safety of operators."

7 Modification to Annex ZA

In the second paragraph replace the expression in brackets with ", except Annex F and 6.3 h) 1, 2, 3, 4, 9 and 10".

In Table ZA.1, row 1.2.8, replace "Annex F" with "5.2.1.3".

In Table ZA.1, row 1.5.11, delete ", Annex F".

8 Addition of Annex ZB

Add the following new Annex ZB:

"

Annex ZB (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Machinery Directive 2006/42/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard, except normative clause 6.3 h) indent 1, 2, 3 and 4, confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements, of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZB.1 – Correspondence between this European Standard and Directive 2006/42/EC

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 2006/42/EC.
	1.1.2 Principles of safety integration
5.2.1, 5.2.2, 5.2.3, 5.2.4, 5.2.5, 5.2.6, 5.2.7, 5.2.8, 5.3.5, 5.3.6, 5.4.12, 6.3	a) fitted for its function
Clauses 5 and 6	b) eliminate or reduce the risks, give measures, inform
Clauses 5 and 6	c) intended use and reasonably foreseeable misuse
5.4.5, 6.3	d) constraints in use
5.3.1, 5.4.8, 6.3	e) equipment
5.3.2, 5.3.5, 5.3.6, 5.4.3	1.1.3 Materials and products
6.3	1.1.4 Lighting
5.2.2, 5.3.6, 5.4.5	1.1.5 Design of machinery to facilitate its handling
5.4.5	1.1.6 Ergonomics
5.2.2, 5.3.6.4, 5.3.6.8, 6.3	1.1.7 Operating position
5.2.1, 5.2.6, 5.2.7, 5.2.9, 5.4.11,	1.2.1 Safety and reliability of

5.4.12, Annex F	control systems
5.2.2, 5.2.3, 5.2.4, 5.2.5, 5.2.6, 5.3.6, 6.3	1.2.2 Control devices
5.2.2, 5.2.3, 5.2.6	1.2.3 Starting
5.2.2, 5.2.4, 5.2.5, 5.2.6	1.2.4 Stopping
5.2.4	1.2.4.1 Normal stop
5.2.6	1.2.4.2 Operational stop
5.2.5	1.2.4.3 Emergency stop
5.3.6.8	1.2.4.4 Assembly of machinery
5.2.3.2	1.2.5 Selection of control or operating modes
5.2.8, 5.4.6, 5.4.11, 5.4.12	1.2.6 Failure of the power supply
5.2.3, 5.2.4, 5.2.5, 5.2.6, 5.2.7, 5.2.8, 5.3.1, 5.3.2, 5.3.3, 5.3.4, 5.3.5, 5.3.6, 5.3.7, 6.1, 6.2, 6.3	1.3 Protection against mechanical hazards
5.3.1, 6.3	1.3.1 Risk of loss of stability
5.3.2, 6.3	1.3.2 Risk of break-up during operation
5.3.2, 5.3.3, 5.3.5	1.3.3 Risks due to falling or ejected objects
5.1	1.3.4 Risk due to surfaces, edges or angles
5.2.7, 5.3.5, 5.3.6	1.3.6 Risks relating to variations in the operating conditions
5.2.6, 5.3.6	1.3.7 Risks related to moving parts
5.3.6, 5.3.7	1.3.8 Choice of protection against risks related to moving parts
5.3.7	1.3.8.1 Moving transmission parts
5.3.5, 5.3.6	1.3.8.2 Moving parts involved in the process